



La ricezione delle opere e del pensiero di Gramsci in Francia
La réception des oeuvres et de la pensée de Gramsci en France
Convegno internazionale di studi / Rencontre internationale d'études

Sabato 12 maggio 2018 / *Samedi 12 mai 2018*
 Auditorium de la Cité Internationale des Arts,
 18 Rue de l'Hôtel de ville, 75004 Paris, France

Ore 10.30 – Inizio dei lavori / *Commencement des travaux*
 Saluti istituzionali / *Salutations institutionnelles*

Relazione introduttiva / Relation introductive

Paolo Pulina, La ricezione delle opere e del pensiero di Gramsci in Francia, 1953-1975 / *La réception des oeuvres et de la pensée de Gramsci en France, 1953-1975*

Relazioni / Relations

Jean-Yves Frétygné (Université de Rouen), La ricezione delle opere e del pensiero di Gramsci in Francia, dal 1976 ad oggi / *La réception des oeuvres et de la pensée de Gramsci en France, de 1976 à nos jours*

-Anthony Crézégut (Paris, Centre d'histoire de Sciences Po, doctorant), *Les prisons imaginaires de Gramsci. Généalogie d'une première édition française (1947-1959)* / Le prigioni immaginarie di Gramsci. Genealogia di una prima edizione francese (1947-1959)

-Anna Chiara Mezzasalma (Université de Vienne), Le fasi di diffusione delle opere e del pensiero di Gramsci in Francia confrontate con quelle nelle due Germanie / *Les phases de la diffusion des oeuvres et de la pensée de Gramsci en France comparées avec celles des deux Allemagnes*

-Marco Di Maggio (Sapienza-Université de Rome), Gramsci e i comunisti francesi: malintesi, distorsioni, interpretazioni / *Gramsci et les communistes français: malentendus, distorsions, interprétations*

-Sébastien Madau, *Gli studi su Gramsci del figlio di un emigrato sardo a La Ciotat (Marsiglia)* / Les études sur Gramsci d'un fils d'un émigré sarde à La Ciotat (Marseille).

Ore 13.00: Buffet

Ore 15.30: Incontro con i giovani e i rappresentanti dei circoli sardi in Francia / Rencontre avec les jeunes et les représentants des associations sardes en France

Ore 17.00: *Récital poétique et musical:*

“Lettre à Gramsci” de Marc Porcu et une lettre de Gramsci interprétées par l’acteur Bruno Putzulu.

Mélodies de Lao Silesu

Exécution: au piano: le professeur de musique Giulio Biddau; soprano: Vittoria Lai.

Il Convegno si propone di ricostruire le tappe attraverso le quali è avvenuta la penetrazione in Francia degli scritti di Gramsci in traduzione e si è consolidata la diffusione del suo pensiero, in particolare a partire dagli inizi degli anni Settanta, quando - a conclusione di un quinquennio in cui intenso era stato l'interesse a Gramsci da parte di singoli studiosi - si verifica in Francia una vera e propria “Gramsci-Renaissance”, cioè la scoperta “entusiastica” del pensatore sardo da parte di vasti strati di intellettuali.

Questa “esplosione” di studi su Gramsci non è importante soltanto perché ha come risultato una diffusione a livello di massa del dibattito sulla figura e sull'opera del teorico sardo, ma anche e soprattutto perché impone una salutare riconsiderazione di Gramsci anche in Italia.

Analizzare le tappe attraverso le quali è avvenuta la conoscenza di Gramsci può essere utile per istituire un confronto con le fasi attraverso le quali è passata l'interpretazione di Gramsci in Italia.

La rencontre d'études se propose de rétablir les étapes à travers lesquelles est arrivée la pénétration en France des écrits de Gramsci en traduction et s'est renforcée la diffusion de sa pensée, en particulier à partir des premières années Soixante-dix du vingtième siècle, alors que – à conclusion d'un quinquennium dans lequel l'intérêt pour Gramsci de la part de spécialistes singuliers avait été intense – se réalise en France une véritable “Gramsci-Renaissance”, c'est-à-dire la découverte “enthousiaste” du penseur sarde de la part de vastes couches d'intellectuels.

Cette “explosion” d'études sur Gramsci n'est pas importante seulement parce qu'elle obtient le résultat d'une diffusion au niveau de masse du débat sur la personnalité et sur l'oeuvre du théoricien sarde, mais aussi – et surtout – parce qu'elle impose une reconsidération de Gramsci même en Italie.

Analyser les étapes à travers lesquelles est arrivée la connaissance de Gramsci peut être utile pour établir une comparaison avec les phases à travers lesquelles est passée l'interprétation de Gramsci en Italie.

Info: Federazione Associazioni Sarde in Italia - F.A.S.I., paolo.pulina@gmail.com